



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
LIMITED

FCCC/SBSTA/2006/L.16
25 May 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ
ПО НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**

Двадцать четвертая сессия
Бонн, 18-26 мая 2006 года

**Пункт 4 повестки дня
Разработка и передача технологий**

Разработка и передача технологий

Проект выводов, предложенный Председателем

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) приветствовал рекомендации Группы экспертов по передаче технологии (ГЭПТ) в отношении улучшения осуществления рамок для эффективных и конструктивных действий в целях активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции (далее рамок передачи технологии), содержащиеся в документе FCCC/SBSTA/2006/INF.4. Он отметил прогресс, который был достигнут в деле осуществления вышеупомянутых рамок и проанализирован ГЭПТ.
2. ВОКНТА признал, что упомянутые в пункте 1 выше рекомендации ГЭПТ, которые включены в приложение к настоящим выводам, представляют собой комплекс возможных мер по улучшению осуществления рамок передачи технологии, содержащихся в приложении к решению 4/CP.7, который мог бы быть рассмотрен Конференцией Сторон (КС) для, возможно, принятия решения по этому вопросу на ее двенадцатой сессии (ноябрь 2006 года) или на какой-либо из будущих сессий. Он одобрил рекомендацию в отношении того, чтобы пять тем, перечисленных в этих рамках, а также структура, определения и цель текущих рамок передачи технологии продолжали служить надежной основой для улучшения осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции, и приветствовал, в частности, подтемы, которые ГЭПТ определила в рамках пятой темы, посвященной механизмам передачи технологии.
3. ВОКНТА высоко оценил помощь, оказанную правительством Бельгии в деле организации специальной рабочей сессии ГЭПТ 9-11 марта 2006 года в Брюсселе, Бельгия, и финансовую поддержку, предоставленную правительствами Бельгии и Норвегии, Европейским сообществом и Инициативой по технологиям в области изменения климата (ИТК) для осуществления программы работы ГЭПТ в 2006 году.

4. ВОКНТА также выразил удовлетворение по поводу подготовленного секретариатом обобщающего доклада о технологических потребностях, которые были определены Сторонами, не включенными в приложение I к Конвенции (Сторонами, не включенными в приложение I) (FCCC/SBSTA/2006/INF.1). Он с удовлетворением отметил завершение проведения оценок технологических потребностей (ОТП) 23 Сторонами, не включенными в приложение I, как это отражено в обобщающем докладе, и призвал другие Стороны, не включенные в приложение I, завершить проведение их ОТП.

5. ВОКНТА далее отметил, что, исходя из вышеупомянутого обобщающего доклада, секторами, где были выявлены общие потребности в технологии, являются энергетика, промышленность и транспорт, в том что касается технологий, предотвращающих изменение климата, а также сельское хозяйство и прибрежные зоны, в том что касается технологий адаптации к изменению климата, что свидетельствует о необходимости рассмотрения Сторонами преимуществ, которые дает применение результатов ОТП на секторальном уровне. Из проанализированных 23 ОТП следует, что наиболее часто встречаемыми барьерами на пути передачи технологии являются экономические и рыночные барьеры (включая отсутствие финансовых ресурсов), а также отсутствие информации и неосведомленность в отношении экологически безопасных технологий (ЭБТ). ВОКНТА признал необходимость обмена информацией о результатах ОТП на национальном, региональном и международном уровнях, в том числе соответствующим опытом и уроками, извлеченными странами в рамках проведения ОТП.

6. ВОКНТА отметил, что ОТП служат надежной основой для повышения эффективности осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции. Он рекомендовал, чтобы резюме ОТП включались в национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I, и чтобы полный текст ОТП представлялся в секретариат для размещения на сайте информационно-координационного центра по технологиям РКККООН (ТТ:СLEAR).

7. ВОКНТА настоятельно призвал Стороны, включенные в приложение II к Конвенции (Стороны, включенные в приложение II), соответствующие международные организации и международные финансовые учреждения, которые могут сделать это, оказать техническую и финансовую поддержку Сторонам, не включенным в приложение I, с целью оценки, дополнительного выявления и содействия удовлетворению их приоритетных технологических потребностей с учетом основных выводов, содержащихся в документе FCCC/SBSTA/2006/INF.1.

8. ВОКНТА предложил Вспомогательному органу по осуществлению просить Глобальный экологический фонд, при оказании поддержки в целях проведения ОТП в соответствии с решениями 4/СР.9 и 5/СР.9, принимать во внимание меры, направленные на устранение барьеров и препятствий, на создание благоприятных условий, а также на устранение пробелов в существующем потенциале, которые были определены Сторонами, не включенными в приложение I, в вышеупомянутом обобщающем докладе.

9. ВОКНТА приветствовал технический доклад по вопросу о применении технологий для адаптации к изменению климата, подготовленный секретариатом (FCCC/ТP/2006/2). Он дал высокую оценку содержащейся в этом документе полезной информации о роли технологий и передачи технологий в контексте адаптации к изменению климата и об опыте и извлеченных уроках, а также тематическим исследованиям по пяти секторам: прибрежным зонам, водным ресурсам, сельскому хозяйству, здравоохранению и инфраструктуре.

10. ВОКНТА признал важность рассмотрения мер, связанных с технологиями для адаптации к изменению климата, включая барьеры на пути финансирования этих технологий, а также того, чтобы при принятии любых дальнейших мер в связи с этим вопросом принимались во внимание:

- a) итоги семинара по технологиям для адаптации к изменению климата, состоявшегося в Тобаго, Тринидад и Тобаго, 14-16 июня 2005 года¹;
- b) технический доклад по вопросу о применении технологий для адаптации к изменению климата;
- c) пятилетняя программа работы ВОКНТА в области воздействий, уязвимости и адаптации к изменению климата;
- d) результаты обсуждения ГЭПТ соответствующего элемента работы в отношении технологий для адаптации в ее программе работы на 2006 год;
- e) предстоящий технический доклад по инновационным вариантам финансирования разработки и передачи технологий.

11. ВОКНТА принял к сведению доклад, подготовленный секретариатом по итогам рабочего совещания по инновационным вариантам финансирования результатов оценок технологических потребностей, которое состоялось 20-21 октября 2005 года в Бонне, Германия (FCCC/SBSTA/2006/3). Он далее отметил, что это рабочее совещание явилось полезным форумом в плане представления практической информации для укрепления потенциала разработчиков проектов в развивающихся странах в целях подготовки предложений по проектам на основе результатов ОТП и других источников. ВОКНТА с нетерпением ждет представления на ВОКНТА 25 технического доклада по инновационным вариантам финансирования разработки и передачи технологий.

12. ВОКНТА особо отметил информацию о планируемом в ближайшее время выпуске практического руководства по вопросам подготовки и представления предложений по финансированию проектов, которое облегчит целенаправленную работу ГЭПТ в области поиска инновационных вариантов для финансирования разработки и передачи технологий, включая варианты, связанные с технологическими приоритетами, определенными в национальных ОТП, и приветствовал намерение ГЭПТ и секретариата принять это руководство на КС 12. ВОКНТА также отметил, что такой документ дополняет практические усилия, предпринимаемые ГЭПТ в сотрудничестве с ИКТ для оказания, посредством осуществления программ обучения и подготовки кадров, технической помощи разработчикам проектов в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой в целях преобразования полученных в рамках ОТП идей по проектам в предложения по проектам, отвечающие стандартам международных финансовых учреждений. Он призвал Стороны, включенные в приложение II, выделить ресурсы для поддержки деятельности в области обучения и подготовки кадров с использованием практического руководства и приложить усилия в целях обеспечения приемлемости проектов, которые были определены в ОТП и национальных сообщениях, для банковских кругов.

13. ВОКНТА также отметил сохраняющийся интерес Сторон к участию в совместной деятельности в области исследований и разработок (НИОКР). Для расширения такого взаимодействия ВОКНТА рекомендовал Сторонам представлять через ТТ:СLEAR и по другим каналам информацию о финансируемых государствами текущих и планируемых мероприятиях в области НИОКР, в тех случаях, когда для Сторон, не включенных в приложение I, существуют возможности для совместного участия в таких мероприятиях, а также об условиях, на которых Стороны могут участвовать в таких мероприятиях, и о мерах, необходимых для создания таких совместных программ НИОКР, как это было рекомендовано ГЭПТ.

¹ FCCC/SBSTA/2005/8.

14. ВОКНТА также отметил текущую работу секретариата по линии его экспериментального проекта в целях налаживания связей между ТТ:СLEAR и национальными и региональными центрами технологической информации.

15. ВОКНТА просил своего Председателя провести перед двадцать пятой сессией ВОКНТА, при помощи секретариата, неофициальные консультации между Сторонами, если это позволят ресурсы и время, для рассмотрения комплекса возможных мер по улучшению осуществления рамок передачи технологии, содержащихся в приложении к настоящим выводам, включая предоставленные Сторонами материалы по обзору, который должен быть проведен ГЭПТ 4 августа 2006 года, как это предусмотрено в решении б/СР.11, с целью облегчения обсуждения этого вопроса на КС 12.

Приложение¹

Рекомендации, касающиеся содействия осуществлению рамок для конструктивных и эффективных действий по активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции

1. Цель рекомендаций, содержащихся в настоящем приложении, заключается в определении конкретных мер по оказанию содействия осуществлению рамок для эффективных и конструктивных действий в целях активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции (ниже именуемых рамками для передачи технологии), как это предусматривает решение 6/CP.10.
2. Настоящие рекомендации были разработаны с учетом:
 - a) накопленного опыта и извлеченных уроков в результате осуществления рамок для передачи технологии с момента их принятия Конференцией Сторон (КС) на ее седьмой сессии (решение 4/CP.7);
 - b) прогресса работы и осуществленных мероприятий с момента создания Группы экспертов по передаче технологии (ГЭПТ) в 2001 году и итогов ее обсуждений;
 - c) соответствующих текущих мероприятий, связанных с разработкой и передачей технологий, различных национальных, региональных и международных организаций, правительств и частного сектора в рамках различных форумов;
 - d) того факта, что работа по поощрению освоения технологий предотвращения и технологий адаптации к изменению климата предусматривает проведение междисциплинарных мероприятий и в качестве таковой, как правило, реализуется по многочисленным ключевым темам основы;
 - e) необходимости поощрения более широкого участия Сторон, международных организаций, частного сектора (в частности, предпринимательского сектора и промышленности, а также финансового сообщества), технологов-практиков и других соответствующих заинтересованных субъектов в осуществлении рамок;
 - f) необходимости нахождения баланса между стратегическими и оперативными мерами, посредством которых достигаются стратегические цели путем организации технических рабочих совещаний и совещаний экспертов. Результатом этого является подготовка докладов, технических документов и других материалов по конкретным вопросам, содержащих техническую информацию и оперативные руководящие указания, полезные для Сторон и других пользователей.
3. Существующая структура, пять тематических областей работы, определения и цели текущих рамок для передачи технологии, содержащихся в приложении к решению 4/CP.7, продолжают служить прочной основой для осуществления положений пункта 5 статьи 4 Конвенции.

¹ Приложение взято из документа FCCC/SBSTA/2006/INF.4, стр. 21-27 текста на английском языке.

4. С учетом того, что технология является одним из важных элементов обсуждения будущих долгосрочных совместных действий по решению проблем, связанных с изменением климата, путем активизации осуществления Конвенции, предлагаемый график осуществления нижеописываемых мер носит среднесрочный характер и охватывает период с 2007 года по 2012 год или период до восемнадцатой сессии КС (2012 год). Эти рекомендации касаются среднесрочной работы в ожидании результатов Диалога по вопросу о долгосрочных мерах сотрудничества в целях решения проблем, связанных с изменением климата, путем активизации осуществления Конвенции (Диалога).
5. Осуществление нижеприводимых рекомендаций должно рассматриваться в русле дальнейших мер по активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции, определенных в рамках для передачи технологии.
6. Направления работы, определенные в рамках каждой ключевой темы, нашли свое развитие в мероприятиях более практического и ориентированного на результаты уровня, и такое развитие должно быть продолжено за счет поощрения мер в конкретных секторах и регионах. Таким образом, существует потребность в проведении периодического обзора осуществления рамок и их эффективности.
7. ГЭПТ признала потребность в финансово-технической поддержке, призванной позволить Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, осуществлять рекомендованные ниже меры. В этом отношении Стороны при рассмотрении данных рекомендаций, возможно, пожелают изучить пути и средства удовлетворения таких потребностей.

A. Технологические потребности и оценка потребностей

8. Большинство мер, описанных в пункте 7 рамок для передачи технологии по теме "Оценка технологических потребностей" (ОТП), были уже осуществлены, как это описывается в пунктах 16-21 основной части настоящего документа². Исходя из уроков, извлеченных в ходе осуществления деятельности по данной теме, были сформулированы следующие рекомендации по активизации осуществления деятельности по этой ключевой теме:
 - a) призвать Стороны, не включенные в приложение I, которые еще не начали или не завершили свои ОТП, сделать это как можно скорее и представить соответствующие доклады в секретариат для размещения их в информационно-координационном центре по технологиям (ТТ: CLEAR) РКИКООН;
 - b) призвать Стороны, не включенные в приложение I, представить обновленную информацию о своих технологических потребностях в своих вторых национальных сообщениях и других национальных докладах и передать их в секретариат;
 - c) поручить секретариату подготовить сводный доклад (доклады) на основе информации, упоминаемой в пунктах a) и b) пункта 8, для рассмотрения Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА);
 - d) поручить Глобальному экологическому фонду (ГЭФ) и его осуществляющим учреждениям, прочим межправительственным организациям (МПО), международным финансовым учреждениям (МФУ), Инициативе по технологии в области климата (ИТК) и Сторонам, имеющим такие возможности, оказать Сторонам, не включенным в

² FCCC/SBSTA/2006/INF.4.

приложение I, помощь в укреплении потенциала в области проведения и использования ОТП и представления соответствующих докладов;

- e) поручить, чтобы не позднее 2009 года:
- i) секретариат в сотрудничестве с ГЭПТ, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и ИТК подготовил обновленный вариант руководства по проведению оценок технологических потребностей в связи с изменением климата до ВОКНТА 28 с учетом опыта и извлеченных уроков, описанных в сводном докладе о технологических потребностях, подготовленном секретариатом³, работы в области инновационных методов финансирования и технологий адаптации и широко распространил обновленное руководство среди Сторон через ТТ:СLEAR и другие каналы на различных официальных языках Организации Объединенных Наций;
 - ii) ГЭПТ при содействии секретариата подготовить доклад о надлежащей практике проведения ОТП в сотрудничестве с ПРООН, ЮНЕП и ИТК для рассмотрения ВОКНТА и распространить его среди соответствующих заинтересованных сторон и практиков;
- f) обеспечить распространение результатов ОТП, соответствующего опыта и уроков, извлеченных в процессе ОТП, и обмен ими на национальном и международном уровнях через сеть центров технологической информации, в том числе путем организации рабочих совещаний секретариатом в сотрудничестве с соответствующими международными организациями и инициативами;
- g) секретариату следует представлять регулярно обновленную информацию о ходе осуществления результатов оценки технологических потребностей, описываемых в ОТП, включая успешный опыт, для рассмотрения ВОКНТА на его последующих сессиях, по мере необходимости;
- h) предложить ГЭПТ тесно сотрудничать с другими группами экспертов, созданными под эгидой Конвенции, в особенности Консультативной группой экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ), с целью координации деятельности, касающейся ОТП и национальных сообщений.

9. Главными участниками этой работы являются Стороны, ГЭПТ, секретариат ГЭФ и его осуществляющие учреждения, а также ИТК в сотрудничестве с соответствующими национальными и международными заинтересованными сторонами.

В. Технологическая информация

10. Меры, определенные по этой теме в рамках для передачи технологии, уже в значительной степени реализованы, как это описывается в пунктах 27-34 основной части настоящего документа⁴. Исходя из уроков, извлеченных в ходе осуществления деятельности по этой теме,

³ FCCC/SBSTA/2006/INF.1.

⁴ FCCC/SBSTA/2006/INF.4.

были сформулированы следующие рекомендации по активизации осуществления деятельности по этой теме:

- a) ведение, обновление и дальнейшее совершенствование ТТ:СLEAR с учетом соответствующих выводов ВОКНТА, сделанных на его двадцатой сессии, и результатов опросов пользователей;
- b) активизация пропагандистской деятельности секретариата с целью увеличения числа пользователей ТТ:СLEAR из Сторон, являющихся развивающимися странами;
- c) обмен опытом и извлеченными уроками между национальными и региональными экспертами, участвующими в экспериментальном проекте создания сети ТТ:СLEAR, путем организации совещаний экспертов;
- d) использование ТТ:СLEAR и сети технологических центров, созданной в рамках текущей экспериментальной программы, для обмена технической информацией о технологиях адаптации и соответствующих мерах по укреплению потенциала в целях удовлетворения потребностей в технологической информации уязвимых общин и стран;
- e) поощрение налаживания связей между ТТ:СLEAR и поставщиками технической информации, в том числе из частного сектора, в области передачи технологии;
- f) поощрение организации учебных программ и рабочих совещаний секретариатом в сотрудничестве с ГЭПТ и соответствующими национальными, региональными и международными организациями в целях укрепления потенциала экспертов в области создания своих национальных баз данных, содержащих технологическую информацию;
- g) поощрение Сторон к представлению большего объема информации о своей деятельности по передаче технологии в своих национальных сообщениях.

11. Главными участниками этой работы являются секретариат, Стороны и их национальные и региональные технологические центры, соответствующие международные организации и частный сектор.

С. Стимулирующие условия для передачи технологии

12. Исходя из уроков, извлеченных в ходе осуществления деятельности по данной теме, были сформулированы следующие рекомендации по активизации осуществления деятельности по данной теме:

- a) подготовка технических исследований о препятствиях, надлежащей практике и рекомендациях в области создания более благоприятных условий, содействующих ускорению разработки и передачи экологически безопасных технологий (ЭБТ) на национальном и международном уровнях. Эти исследования должны охватывать соответствующие вопросы торговли, разработки технологий (включая местные технологии) и факторы продвижения этих технологий и втягивания этих технологий на рынок для рассмотрения ВОКНТА;

- b) призвать Стороны избегать политики в области торговли и прав интеллектуальной собственности, ограничивающей передачу технологии, или не допускать отсутствия политики в области торговли и прав интеллектуальной собственности;
- c) призвать Стороны распространять через ТТ:СLEAR информацию о текущих и планируемых финансируемых государством программах исследований и разработок (НИОКР), которые бы предусматривали возможность совместного участия Сторон, не включенных в приложение I, в такой деятельности НИОКР, а также об условиях такого участия Сторон и о шагах, необходимых для налаживания такого сотрудничества;
- d) тесное сотрудничество с государственными и/или частными партнерскими программами, направленными на обеспечение более благоприятных условий для ускорения разработки и передачи ЭБТ и созданными в контексте таких процессов, как Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию, Группа восьми и другие инициативы (Партнерство в поддержку использования возобновляемых источников энергии и повышения энергоэффективности, Йоханнесбургская коалиция по возобновляемым источникам энергии, Ведущий форум по вопросам депонирования углерода и ИТК и другие имплементационные соглашения Международного энергетического агентства);
- e) призвать Стороны интегрировать цель передачи технологии в национальные программы и усилить взаимодействие между правительствами и частным сектором.

13. Главными участниками этой работы являются Стороны, секретариат, соответствующие международные организации и инициативы и частный сектор.

D. Укрепление потенциала в области передачи технологии

14. Мероприятия, связанные с укреплением потенциала, также перечислены в других разделах настоящих рекомендаций. Исходя из уроков, извлеченных в ходе осуществления деятельности по данной теме, были сформулированы следующие дополнительные рекомендации по активизации ее осуществления:

- a) призвать Стороны, МПО и другие учреждения и инициативы оказывать поддержку деятельности по укреплению потенциала в области поощрения передачи технологии на региональном и национальном уровнях, нацеленной на удовлетворение первоочередных потребностей в укреплении потенциала, определенных Сторонами, не включенными в приложение I, в своих ОТП, национальных сообщениях и других национальных докладах;
- b) секретариату следует готовить периодические доклады, содержащие информацию о потребностях в укреплении потенциала в области разработки, освоения, применения и передачи технологий, на основе использования всех соответствующих источников информации, таких, как национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I, доклады ОТП, национальные доклады по самооценке потенциала, при поддержке ГЭФ для рассмотрения ВОКНТА. По мере возможности в этих докладах могли бы также указываться ключевые составляющие успешной деятельности по укреплению потенциала в области разработки и передачи технологии, как в области предотвращения изменения климата, так и адаптации к нему;

- c) активизировать информирование и пропагандистскую деятельность в отношении мероприятий по передаче технологии в соответствии с рамками и работы ГЭПТ путем создания учебных центров (инструменты и методы) и проведения форумов для налаживания партнерских связей (возможности) параллельно с сессиями вспомогательных органов и вспомогательными мероприятиями;
- d) призвать Стороны, МПО и другие учреждения и инициативы организовывать учебные программы в области использования и эксплуатации технологий в области климата; создавать/укреплять соответствующие организации/учреждения в развивающихся странах для укрепления потенциала в области передачи технологии; создавать/укреплять программы подготовки кадров, обмена экспертами, стипендий, совместных исследований в соответствующих национальных и региональных учреждениях, в развивающихся странах для передачи ЭБТ и организовывать семинары/учебные мероприятия/рабочие совещания по укреплению потенциала в области адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата.

15. Главными участниками этой работы являются Стороны, ГЭПТ, секретариат, ГЭФ и его осуществляющие учреждения и соответствующие международные организации и инициативы.

Е. Механизмы для передачи технологии

16. Нижеследующие рекомендации опираются на текущую работу секретариата и ГЭПТ в различных областях деятельности по активизации осуществления рамок для передачи технологии.

1. Инновационные варианты финансирования разработки и передачи технологий

17. В этой области рекомендуются следующие меры:

- a) предложить соответствующим международным организациям и инициативам, таким, как ИТК, в сотрудничестве с ГЭПТ и секретариатом оказывать техническую поддержку путем осуществления программ наставничества и подготовки кадров для разработчиков проектов в развивающихся странах и странах с переходной экономикой (СПЭ) с целью воплощения идей в отношении проектов, вытекающих из ОТП, в предложения по проектам, отвечающим стандартам международных финансовых организаций;
- b) распространить новое практическое руководство РККОООН по подготовке и представлению предложений по финансированию проектов среди Сторон и практиков в развивающихся странах и поощрять его использование в деятельности, упомянутой выше в пункте 14 а); разместить руководство в ТТ:СLEAR в целях дистанционного обучения и для использования в других учебных программах;
- c) поручить ГЭПТ пропагандировать успешный опыт в области финансирования проектов по передаче технологии на новых рынках с участием частного сектора, включая фонды углеродов, социально ответственных корпоративных инвесторов и трех целевых⁵ инвесторов;

⁵ Измерение экономических, социальных и экологических выгод проектов.

- d) призвать Стороны создать среду, благоприятную для инвестиций частного сектора за счет предоставления таких стимулов, как расширенный доступ к многосторонним источникам и прочим источникам схем целевых "умных" субсидий, содействующих привлечению к финансированию частного сектора;
- e) призвать Стороны к расширению использования и/или разработке инновационных механизмов и инструментов совместного финансирования государственным и частным секторами, обеспечивающих более широкий доступ разработчикам проектов и предпринимателям из развивающихся стран, которые могут сыграть определенную роль в передаче, разработке и/или освоении ЭБТ с уделением особого внимания:
 - i) увеличению потенциала государственных фондов с точки зрения мобилизации капитала частного сектора;
 - ii) увеличению числа вариантов в области распределения и уменьшения рисков и объединения в один пакет маломасштабных проектов с целью наведения мостов между крупномасштабными инфраструктурными инвесторами и разработчиками маломасштабных проектов и предпринимателями;
 - iii) той роли, которую малые и средние предприятия, в особенности совместные предприятия, могут сыграть в передаче, освоении и разработке экологически безопасных технологий;
 - iv) разработке вариантов оказания комплексной технической помощи разработке, организации и осуществлению проектов и деятельности коммерческих предприятий в области ЭБТ;
 - v) поощрению НИОКР, инноваций и мер по сокращению расходов при ведущей роли предприятий и корпораций;
- f) укрепление диалога между правительством и промышленностью для поощрения дискуссий между соответствующими ведомствами в странах-получателях и организациями частного сектора с целью улучшения условий для инвестиций в благоприятные для климата технологии;
- g) ГЭПТ следует регулярно докладывать о внедрении механизмов для передачи технологии, упоминаемых в настоящем документе, с целью разработки рекомендаций по новым подходам, которые могли бы содействовать дальнейшей активизации передачи технологии.

18. Главными участниками этой работы являются Стороны, ГЭПТ, секретариат, ГЭФ и его осуществляющие учреждения, финансовые учреждения государственного и частного секторов, соответствующие международные организации, инициативы и частный сектор.

2. Возможные пути и средства укрепления сотрудничества с соответствующими конвенциями и межправительственными процессами

19. Рекомендуемыми мерами в этой области являются:

- a) ГЭПТ надлежит изучить возможные пути укрепления сотрудничества между РКЖКООН и другими многосторонними природоохранными соглашениями (МПС) через, в частности, Совместную группу по связи и другие межправительственные

процессы, в частности Комиссию по устойчивому развитию, в которых рассматриваются вопросы передачи технологии. Возможно, было бы целесообразно выйти за рамки МПС в поисках синергизма с другими межправительственными процессами (например, Всемирной торговой организацией, Международным энергетическим агентством (МЭА), Группой восьми, Организацией азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества);

- b) РКИКООН следует проявлять инициативу в обмене информацией и опытом, касающимися передачи технологии, в частности в области адаптации;
- c) КС следует призвать Стороны учитывать при разработке стратегии, программ и проектов в области изменения климата цели других МПС;
- d) выявление областей для потенциального сотрудничества и определение четких целей такого сотрудничества.

20. Главными участниками данной работы являются Стороны, ГЭПТ, секретариат и соответствующие международные организации и процессы.

3. Поощрение разработки технологии на местах благодаря предоставлению финансовых ресурсов и совместным НИОКР

21. Рекомендуемыми мерами в этой области являются:

- a) предложить Сторонам, не включенным в приложение I, представить информацию о препятствиях, встреченных ими при разработке местных технологий, а также предложить Сторонам обмениваться примерами успешного опыта в области поощрения местных технологий в Сторонах, не включенных в приложение I.
- b) рассмотреть варианты поощрения создания институтов, таких, как национальные системы инновационной деятельности, которые могли бы привести к разработке на местах технологий в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой;
- c) организовать обмен извлеченными уроками в области разработки местных технологий через ТТ:СLEAR;
- d) обеспечить регулярное предоставление докладов ВОКНТА по разработке местных технологий и запрашивать у ВОКНТА и КС дополнительные руководящие указания.

22. Главными участниками этой работы являются Стороны, ГЭПТ и секретариат.

4. Поощрение совместных исследований и разработок в области технологий

23. Рекомендуемыми мерами в этой области являются:

- a) представление руководящих указаний в отношении включения в ОТП информации о потребностях в совместных НИОКР и использования информации, содержащейся в национальных сообщениях и ОТП, для выявления потребностей и возможностей в области НИОКР;
- b) обеспечение возможностей для распространения информации о соглашениях о совместных НИОКР, включая добровольные соглашения, через ТТ:СLEAR;

- c) предложить соответствующим межправительственным организациям (например, Межправительственной группе экспертов по изменению климата, Программе развития Организации Объединенных Наций, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию; Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций), международным организациям (например, МЭА) представить информацию о поддерживаемой ими деятельности в области НИОКР по тематике изменения климата;
- d) рассмотреть варианты пропаганды региональных исследовательских платформ с использованием существующих сетей центров передовых знаний, по мере возможности;
- e) подготовка периодических обзорных документов, касающихся текущего положения, возможностей и потребностей в новых НИОКР;
- f) предложить правительствам поощрять организацию научными учреждениями и промышленностью исследовательских программ по вопросам благоприятных для климата технологий и стимулирование ими инвестиций в работу в области изменения климата.

5. Группа экспертов по передаче технологии

24. КС, возможно, пожелает учесть работу ГЭПТ и рекомендации, содержащиеся в настоящем документе, в ходе обзора деятельности ГЭПТ на своей двенадцатой сессии.
